

59582

**Dekrete - 1 Teil - Jahr 2011****Autonome Provinz Bozen - Südtirol****DEKRET DES LANDESHAUPTMANNNS**

vom 15. Februar 2011, Nr. 9

**Änderung der Durchführungsverordnung zum Landesraumordnungsgesetz im Bereich Energieeinsparung**

(Registriert beim Rechnungshof am 02.03.2011, Register 1, Blatt 4)

DER LANDESHAUPTMANN

hat den Beschluss der Landesregierung Nr. 172 vom 7. Februar 2011 zur Kenntnis genommen und

**erlässt**

folgende Verordnung:

Art. 1

1. Artikel 2 Absatz 1 des Dekrets des Landeshauptmanns vom 29. September 2004, Nr. 34, erhält folgende Fassung:

„1. Diese Verordnung gilt für alle Neubauten mit Ausnahme der landwirtschaftlichen Gebäude sowie der Industrie-, Handwerks- und Großhandels-Gebäude.“

Art. 2

1. Artikel 3 Absatz 2 des Dekrets des Landeshauptmanns vom 29. September 2004, Nr. 34, erhält folgende Fassung:

„2. Damit die Bewohnbarkeitserklärung ausgestellt werden kann, dürfen die Gebäude den Jahresheizwärmebedarf der Kategorie B des Klimausweises nicht überschreiten. Die entsprechende Bescheinigung wird von der KlimaHaus Agentur ausgestellt.“

Art. 3

1. Artikel 4 Absatz 2 des Dekrets des Landeshauptmanns vom 29. September 2004, Nr. 34, ist aufgehoben.

**Decreti - Parte 1 - Anno 2011****Provincia Autonoma di Bolzano - Alto Adige****DECRETO DEL PRESIDENTE DELLA PROVINCIA**

del 15 febbraio 2011, n. 9

**Modifica del regolamento di esecuzione alla legge urbanistica provinciale in materia di risparmio energetico**

(Registrato alla Corte dei Conti il 02.03.2011, registro 1, foglio 4)

IL PRESIDENTE DELLA PROVINCIA

Vista la deliberazione della Giunta provinciale n. 172 del 7 febbraio 2011

**emana**

Il seguente regolamento:

Art. 1

1. L'articolo 2 comma 1 del decreto del Presidente della provincia 29 settembre 2004, n. 34, è così sostituito:

„1. Il presente regolamento si applica a tutti gli edifici di nuova costruzione con esclusione degli edifici agricoli nonché degli edifici industriali, artigianali e per il commercio all'ingrosso.“

Art. 2

1. Il comma 2 dell'articolo 3 del decreto del presidente della provincia 29 settembre 2004, n. 34, è così sostituito:

„2. Affinché possa essere rilasciato il certificato d'abitabilità, il fabbisogno energetico annuo degli edifici deve essere pari o inferiore alla categoria B del certificato CasaClima. La relativa certificazione è rilasciata dall'agenzia CasaClima.“

Art. 3

1. Il comma 2 dell'articolo 4 del decreto del presidente della provincia 29 settembre 2004, n. 34, è abrogato.

## Art. 4 - Inkrafttreten

Dieses Dekret tritt 90 Tage nach seiner Veröffentlichung im Amtsblatt der Region in Kraft und wird für jene Gebäude angewandt, deren Ansuchen um Baukonzession nach seinem Inkrafttreten eingebracht wurde.

Dieses Dekret ist im Amtsblatt der Region kundzumachen. Jeder, dem es obliegt, ist verpflichtet, es zu befolgen und für seine Befolgung zu sorgen.

Bozen, den 15. Februar 2011

DER LANDESHAUPTMANN  
DR. LUIS DURNWALDER

Diese Bestimmung tritt nach Abschluss des entsprechenden Notifizierungsverfahrens im Sinne der Art. 8 und 9 der Richtlinie 98/34/EG des Europäischen Parlaments und des Rates vom 22. Juni 1998 in Kraft.

## Art. 4 - Entrata in vigore

Il presente decreto entra in vigore 90 giorni dopo la sua pubblicazione nel Bollettino Ufficiale della Regione e si applica agli edifici per i quali la domanda di concessione edilizia è stata inoltrata dopo la sua l'entrata in vigore.

Il presente decreto sarà pubblicato nel Bollettino Ufficiale della Regione. È fatto obbligo a chiunque spetti di osservarlo e di farlo osservare.

Bolzano, 15 febbraio 2011

IL PRESIDENTE DELLA PROVINCIA  
DOTT. LUIS DURNWALDER

Questa disposizione entra in vigore dopo la chiusura del relativo procedimento di notifica ai sensi degli artt. 8 e 9 della direttiva 98/34/CE del Parlamento Europeo e del Consiglio dd. 22 giugno 1998.

**ANMERKUNGEN***Hinweis*

Die hiermit veröffentlichten Anmerkungen sind im Sinne von Artikel 29, Absätze 1 und 2 des Landesgesetzes vom 22. Oktober 1993, Nr. 17, in geltender Fassung, zu dem einzigen Zweck abgefasst worden, das Verständnis der Rechtsvorschriften, welche abgeändert wurden oder auf welche sich der Verweis bezieht, zu erleichtern. Gültigkeit und Wirksamkeit der hier angeführten Rechtsvorschriften bleiben unverändert.

**Anmerkungen zu Artikel 1:**

Der Text von Artikel 2 des Dekrets des Landeshauptmanns vom 29. September 2004, Nr. 34, in geltender Fassung, lautet wie folgt:

## Art. 2 (Gebäudekategorien)

*(1) Diese Verordnung gilt für alle Neubauten mit Ausnahme der landwirtschaftlichen Gebäude sowie der Industrie-, Handwerks- und Großhandels-Gebäude.*

**Anmerkungen zu Artikel 2:**

Der Text von Artikel 3 des Dekrets des Landeshauptmanns vom 29. September 2004, Nr. 34, in geltender Fassung, lautet wie folgt:

## Art. 3 (Klimaausweis)

*(1) Die Wärmeschutzklassen und die Methode zur Berechnung der Wärmekennzahlen sind im Anhang A festgelegt.*

*(2) Damit die Bewohnbarkeitserklärung ausgestellt werden kann, dürfen die Gebäude den Jahresheizwärmebedarf der Kategorie B des Klimaausweises nicht überschreiten. Die entsprechende Bescheinigung wird von der KlimaHaus Agentur ausgestellt.*

**Anmerkungen zu Artikel 3:**

Der Text von Artikel 4 des Dekrets des Landeshauptmanns vom 29. September 2004, Nr. 34, in geltender Fassung, lautet wie folgt:

## Art. 4 (Nachweis des Jahresheizwärmebedarfs)

*(1) Im Antrag auf Erteilung der Baukonzession müssen der/die Antragsteller/in und der/die Projektant/in erklären, dass mit den geplanten Bauarbeiten, die im Artikel 3 geforderten Werte eingehalten werden.*

*(2) aufgehoben*

**NOTE***Avvertenza*

Il testo delle note qui pubblicato è stato redatto ai sensi dell'articolo 29, commi 1 e 2, della legge provinciale 22 ottobre 1993, n. 17 e successive modifiche, al solo fine di facilitare la lettura delle disposizioni di legge modificate o alle quali è operato il rinvio. Restano invariati il valore e l'efficacia degli atti legislativi qui trascritti.

**Note all'articolo 1:**

Il testo dell'articolo 2 del Decreto del Presidente della Provincia 29 settembre 2004, n. 34, e successive modifiche, è il seguente:

## Art. 2 (Categorie degli edifici)

*(1) Il presente regolamento si applica a tutti gli edifici di nuova costruzione con esclusione degli edifici agricoli nonché degli edifici industriali, artigianali e per il commercio all'ingrosso.*

**Note all'articolo 2:**

Il testo dell'articolo 3 del Decreto del Presidente della Provincia 29 settembre 2004, n. 34, e successive modifiche, è il seguente:

## Art. 3 (Certificato CasaClima)

*(1) Le categorie di consumo di calore ed il metodo di calcolo dell'indice termico sono determinati nell'allegato A.*

*(2) Affinché possa essere rilasciato il certificato d'abitabilità, il fabbisogno energetico annuo degli edifici deve essere pari o inferiore alla categoria B del certificato CasaClima. La relativa certificazione è rilasciata dall'agenzia CasaClima.*

**Note all'articolo 3:**

Il testo dell'articolo 4 del Decreto del Presidente della Provincia 29 settembre 2004, n. 34, e successive modifiche, è il seguente:

## Art. 4 (Dichiarazione attestante il fabbisogno energetico annuale)

*(1) Unitamente alla domanda di concessione edilizia va presentata una dichiarazione, firmata dal/dalla richiedente e dal/dalla progettista, attestante il rispetto dei valori di cui all'articolo 3.*

*(2) abrogato*